

برک و نوآک

بیماری‌های زنان

جلد دوم

ویرایش ۱۶

۲۰۲۰

تألیف

جانانان، اس. برک

دبورا ال. برک

ترجمه

دکتر مهرناز ولدان

متخصص زنان و زایمان

عضو هیئت علمی دانشگاه علوم پزشکی تهران

دکتر پریشاد قوام

دکتر پارسا قوام

با مقدمه

دکتر فیروزه اکبری اسبق

استاد دانشگاه علوم پزشکی تهران

جراح و متخصص زنان و زایمان - فلوشیپ نازایی و IVF



کتاب ارجمند



سرشناسه: برک، جانانا. Berek, Jonathan S

عنوان و نام پدیدآور: بیماری‌های زنان، برک و نواک [صحیح ویراستار]
جانانا اس. برک، دیورا ال. برک؛ ترجمه مهرناز ولدان... [و دیگران]؛ با
مقدمه فیروزه اکبری اسبق.

مشخصات نشر: تهران: کتاب ارجمند، ۱۳۹۸.

مشخصات ظاهری: ج ۲، ۹۵۶ ص، قطع؛ وزیری

شابک جلد دوم: ۹۸۱-۹۸۱-۲۰۰-۶۰۰-۹۷۸

شابک دوره: ۹۷۹-۱-۲۰۰-۶۰۰-۹۷۸

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: در ویراست‌های قبلی امیل نواک مؤلف بوده است. ترجمه

مهرناز ولدان، پریشاد قوام، پارسا قوام؛ عنوان اصلی: Berek &

Novak's gynecology, 16th ed, [2020].

موضوع: پزشکی زنان؛ Gynecology؛ بارداری -- عوارض و عواقب؛

Pregnancy -- Complications

شناسه افزوده: برک، دیورا ال.؛ Berek, Deborah L.؛ ولدان، مهرناز،

۱۳۴۷ - مترجم؛ اکبری اسبق، فیروزه، ۱۳۳۳ - مقدمه نویس؛ نواک،

امیل، ۱۸۸۳ - ۱۹۷۵ م. بیماری‌های زنان نواک

رده: ۱۰۱ کنگره: RG

بندی دیویی: ۶۱۸/۱

شماره کتابخانه ملی: ۵۹۷۷۷۹۸

جانانا. اس. برک، دیورا ال. برک

بیماری‌های زنان نواک (جلد دوم ۲۰۲۰)

ترجمه: دکتر مهرناز ولدان، دکتر پریشاد قوام، دکتر پارسا قوام

فروست: ۱۶۶۸

ناشر: کتاب ارجمند

صفحه‌آرا و طراحی داخل متن: محبوبه بازعلی‌پور

طراح جلد: احسان ارجمند

چاپ: غزال، صحافی: افشین

چاپ اول، اسفند ۱۳۹۸ ۵۵ نسخه

شابک جلد دوم: ۹۸۱-۹۸۱-۲۰۰-۶۰۰-۹۷۸

شابک دوره: ۹۷۹-۱-۲۰۰-۶۰۰-۹۷۸

www.arjmandpu.com

این اثر، مشمول قانون حمایت مؤلفان و مصنفان و هنرمندان مص ب

۱۳۴۸ است، هر کس تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه مؤلف

(ناشر) نشر یا پخش یا عرضه کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

مرکز پخش: انتشارات ارجمند

دفتر مرکزی: تهران بلوار کشاورز، بین خیابان کارگر و ۱۶ آذر، پری ۲، ۰۲۰: ۰۲۰: ۰۲۰: ۸۸۹۸۲۰۴۰

شعبه مشهد: ابتدای احمدآباد، پاساژ امیر، طبقه پایین، انتشارات مجد رس تلف: ۰۵۱-۳۸۴۴۱۰۱۶

شعبه رشت: خیابان نامجو، روبروی ورزشگاه عضدی تلفن: ۰۱۱-۲۰۰-۲۸۷۶

شعبه بابل: خیابان گنج‌افروز، پاساژ گنج‌افروز تلفن: ۰۱-۳۲۲۲۷۷۶۴

شعبه ساری: بیمارستان امام، روبروی ریاست تلفن: ۰۹۱۱-۸۰۲۰۰۹۰

شعبه کرمانشاه: خ مدرس، پشت پاساژ سعید، کتابفروشی دانشمند، تلفن: ۰۸۳-۳۷۲۸۲۰۴۴

بها: ۱۶۵۰۰۰ تومان

با ارسال پیامک به شماره ۰۲۱۸۸۹۸۲۰۴۰ در جریان تازه‌های نشر ما قرار بگیرید:

ارسال عدد ۱: دریافت تازه‌های نشر پزشکی به صورت پیامک

ارسال عدد ۲: دریافت تازه‌های نشر روان‌شناسی به صورت پیامک

ارسال ایمیل: دریافت خبرنامه الکترونیکی انتشارات ارجمند به صورت ایمیل

۱۳	بخش ۴- عمل جراحی در ژنیکولوژی
۱۴	فصل ۲۵ ارزیابی قبل از عمل و درمان بعد از عمل جراحی
۸۰	فصل ۲۶ آندوسکوپی در ژنیکولوژی
۱۵۹	فصل ۲۷ هیستریکتومی
۱۹۳	فصل ۲۸ جراحی‌های روباتیک
۳۱۹	بخش ۵- اورولوژنیکولوژی
۲۲۰	فصل ۲۹ مجرای ادراری
۲۷۰	فصل ۳۰ راپس، اعضاء لگن
۳۰۹	فصل ۳۱ اندک عملکرد آنورکتال
۳۷۵	بخش ۶- موارد مربوط به حاملگی و زایمان
۳۷۶	فصل ۳۲ خاتمه یافتن زود، نام مکرر، حاملگی نابجا
۴۰۶	فصل ۳۳ از دست رفتن مکرر حاملگی، ناباراری
۴۴۹	بخش ۷- هورمون‌شناسی بارداری و ناباراری
۴۵۰	فصل ۳۴ آمنوره
۴۸۲	فصل ۳۵ اختلالات آندوکراین
۵۶۰	فصل ۳۶ ناباروری
۶۴۷	بخش ۸- سرطان‌شناسی در ژنیکولوژی
۶۴۸	فصل ۳۷ سرطان رحم
۶۹۹	فصل ۳۸ سرطان دهانه رحم و واژن
۷۵۹	فصل ۳۹ سرطان تخمدان، لوله فالوپ، و صفاق
۸۵۵	فصل ۴۰ سرطان وولو
۸۹۵	فصل ۴۱ بیماری تروفوبلاستیک بارداری
۹۱۸	فصل ۴۲ سرطان پستان
۹۴۴	نمایه

«به نام آنکه هستی نام از او یافت»

سپاس فراوان خداوند منان را که سعادت را همراهمان نمود تا بتوانیم خدمتی را در راه تعالی پزشکی در زمینه بیماری‌های زنان تقدیم جامعه نماییم. کتابی را که پیش‌رو داریم ترجمه کتابی است که در حدود هشت دهه قبل توسط دکتر امیل نواک در دانشگاه جان هاپکینز به رشته تحریر درآمده است. شکی نیست که چاپ‌های بعدی این کتاب ارزنده تفاوت‌های محسوسی نسبت به نسخ قبلی داشته و در آینده خواهد داشت. هنر این مصنفین به روز نمودن مطالب علمی براساس پژوهش‌های نوین بوده است. گرچه سرعت دانش و تکنولوژی نسبت به دهه‌های قبل جهشی می‌باشد و ناگزیر به مراجعه به مطالب به روز (update) هستیم. ری نویسندگان بخش‌های مختلف تلاش بسیاری در جمع‌آوری و تنظیم مطالب بنحو احسن نموده، بطوریکه اکثر مطالب کاملاً به روز و حاوی آخرین دستاوردهای دانش بیماری‌های زنان می‌باشد.

آشنایی به زبان انگلیسی را "متعال مفاهیم، بطوریکه دخل و تصرفی در مطالب بوقوع نپیوندد، کار بسیار دشواری است، ترجمه کلمه به کلمه یا جمله به جمله ممکن است ما را از درک صحیح مطالب دور نماید. در حالیکه اگر مترجم پس از درک مفاهیم، مطالب را به زبان خواننده ترجمه کند، نه تنها به نیازمندی هنرمندی ویژه‌ای می‌باشد، نتیجه‌گیری تحصیل می‌گردد و خواننده به استمرار و تداوم مطالعه رهنمود می‌دهد.

سپاس ایزد یکتا را که همکاران جوان ما را با تمام سوابق خود توانسته‌اند با زیبایی کامل، ترجمان این کتاب نفیس بوده، بطوریکه خواننده ممکن است تصویری فراتر از ترجمه بلکه این کتاب وزین را نوشتار فارسی زبان ببیند.

اینجانب که سال‌های مدیدی با این کتاب چه از نظر علمی و ترجمه‌های آن توسط سایر همکاران گرامی آشنایی کامل دارم، اطمینان دارم که خوانندگان با مطالعه این کتاب به درک صحیح بیماری‌های زنان از جنبه‌های مختلف تسلط کافی و وافی پیدا خواهند نمود.

به نوبه خود ضمن تبریک و سپاس از همکاران محترم دکتر مهران و دکتر پریشاد قوام و دکتر پارسا قوام توفیق روزافزون در راه تعالی دانش بیماری‌های زنان را از خداوند متعال مستنت می‌نمایم. همچنین از انتشارات محترم ارجمند که در پیشبرد اهداف عالیه دانش پزشکی از گونه حمایتی دریغ ننموده‌اند سپاسگزاری می‌نمایم.

دکتر فیروزه اکبری اسبق

استاد دانشگاه علوم پزشکی تهران

جراح و متخصص زنان و زایمان - فلوشیپ نازایی و IVF